

# O QUE SÃO ESPÉCIES MIGRATÓRIAS?

## WHAT ARE MIGRATORY SPECIES?

São animais que se deslocam periodicamente de uma região para outra.

Estes deslocamentos podem ser longas viagens, atravessando biomas e continentes, seja pelo ar, água ou terra.

EN

They are animals that periodically move from one region to another. These movements can be long journeys, crossing biomes and continents, whether by air, water, or land.



**AVE MIGRATÓRIA DO PANTANAL**  
MIGRATORY BIRD OF THE PANTANAL  
FONTE: EMBRAPA 2004

## ÁGUIA PESCADORA

Osprey • *Pandion haliaetus carolinensis*

## POR QUE MIGRAR?

### WHY MIGRATE?

Os animais fazem estes movimentos em busca de alimento, locais de reprodução, clima favorável ou por segurança e sobrevivência.

EN

Animals migrate in search of food, breeding grounds, favorable weather, or for safety and survival.

**JAÚ**  
Gilded catfish  
*Zungaro jahu*



**PIRAPUTANGA**  
*Brycon characin*  
*Brycon hilarii*



**DOURADO**  
Dorado  
*Salminus brasiliensis*



**PINTADO**  
Spotted sorubim  
*Pseudoplatystoma corruscans*



**PACU**  
Small scaled pacu  
*Piaractus mesopotamicus*

# A GRANDE VIAGEM DOS PEIXES

## THE GREAT JOURNEY OF FISH

No Pantanal, diversos peixes sobem os principais rios em busca de **áreas adequadas para a alimentação e desova**. Estes movimentos migratórios são prejudicados principalmente por conta da construção de

barragens, da poluição e da pesca predatória. **A preservação dos rios e das áreas alagáveis do Pantanal é essencial para manter esse ciclo natural e garantir a sobrevivência dessas espécies e a manutenção da biodiversidade.**

EN

In the Pantanal, many fish migrate upstream along the major rivers in search of **suitable areas for feeding and spawning**. These migratory movements are primarily hindered by the construction of dams, pollution, and overfishing. **The preservation of the Pantanal's rivers and floodplains is essential to maintaining this natural cycle and ensuring the survival of these species and the preservation of biodiversity.**

# O PAPEL DO PANTANAL

THE ROLE OF THE PANTANAL

O Pantanal é um dos maiores refúgios de vida selvagem do planeta.

Ele integra uma rede ecológica que ultrapassa fronteiras políticas. Os animais migram para o Pantanal em busca de:

- Área de alimentação.
- Berçário natural.
- Descanço e proteção.
- Conexão de ecossistemas.

The Pantanal is one of the largest wildlife refuges on the planet.

It is part of an ecological network that spans political borders. Animals migrate to the Pantanal in search of:

- Feeding grounds.
- Natural nurseries.
- Rest and shelter.
- Ecological connectivity.

## MOVIMENTOS SAZONAIS

SEASONAL MOVEMENTS

No pantanal os mamíferos buscam áreas secas durante as cheias e **peixes sobem os rios para a desova.**

São pequenos deslocamentos mas de **grande importância para a preservação das espécies.**

In the Pantanal, mammals seek out dry areas during the flood season, and **fish swim upriver to spawn.** These are small movements, but they are of **great importance for the preservation of species.**

COOPERAÇÃO INTERNACIONAL:

## COP15 & VOCÊ!

INTERNATIONAL COOPERATION: COP15 & YOU!

A proteção das espécies migratórias é promovida globalmente por meio da **Convenção sobre Espécies Migratórias (CMS)**. Ela reúne países para garantir que os animais que cruzam fronteiras encontrem rotas seguras.

EN

The protection of migratory species is promoted globally through the Convention on Migratory Species (CMS). It brings countries together to ensure that animals crossing borders find safe routes.

## COMO VOCÊ PODE AJUDAR?

HOW CAN YOU HELP?

- ✓ **Apoie a conservação de áreas naturais.**  
Support the conservation of natural areas.
- ✓ **Respeite períodos de reprodução e defeso.**  
Respect breeding seasons and fishing restrictions
- ✓ **Valorize o turismo responsável.**  
Choose responsible tourism.
- ✓ **Compartilhe informação sobre a importância do Pantanal**  
Share information about the importance of the Pantanal.



ESPAÇO DE EXPERIÊNCIA E CONHECIMENTO PARA TODOS!

A SPACE FOR EXPERIENCE AND KNOWLEDGE FOR EVERYONE



SAIBA MAIS!  
KNOW MORE!



## ESPÉCIES MIGRATÓRIAS DO PANTANAL

Vidas que cruzam fronteiras, natureza que conecta nações.

EN

**MIGRATORY SPECIES OF THE PANTANAL**  
Lives that cross borders, nature that connects nations.

OBJETIVOS DE DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL



13 AÇÃO CONTRA A MUDANÇA GLOBAL DO CLIMA



14 VIDA NA ÁGUA



15 VIDA TERRESTRE